

Herramienta de vigilancia de enfermedades infecciosas emergentes (IRG/MERS/Ébola)



Licencia de uso limitado

Al usar estos materiales, usted (el “usuario”) acepta los siguientes términos y condiciones. Por medio de la presente le es concedido al usuario una licencia no transferible, no exclusiva, revocable, perpetua y de uso limitado a los siguientes materiales. El usuario no debe alterar o cambiar los materiales en su totalidad o parcialidad. El usuario reconoce y entiende que las International Academies of Emergency Dispatch son dueñas únicas y exclusivas de los derechos de autor y de cualquier otra propiedad intelectual asociada con los materiales y sus derivados. El usuario se compromete a actualizar estos materiales conforme son emitidos regularmente por las IAED. Estos materiales están protegido por las leyes y tratados referentes al derecho de autor en los Estados Unidos y al nivel internacional. El usuario no debe usar este material con fines comerciales o de lucro. Estos materiales no pueden ser incorporados en los productos, equipos de cómputo o CAD de un tercero. No pueden ser modificados en alguna forma o redistribuidos para otros usos. Bajo ninguna circunstancia las International Academies of Emergency Dispatch serán consideradas responsables por cualquier tipo de daños asociados con el uso de estos materiales.

Este protocolo fue desarrollado y aprobado por el Comité de Vía Rápida de QBRN del Consejo de Estándares de las IAED.

HERRAMIENTA DE VIGILANCIA DE ENFERMEDADES INFECCIOSAS EMERGENTES (IRG/MERS/ÉBOLA)



Escuche cuidadosamente:

Pregunte sólo en las fases tempranas cuando nueva influenza (gripe), enfermedad respiratoria o fiebre hemorrágica está surgiendo de áreas específicas:

- ha viajado en los últimos 21 días (si ha viajado, ¿a dónde?)
- Nota: (Si el plazo de tiempo es cuestionable) ¿Fue más o menos dentro del último mes?
- se ha confirmado que ha viajado en un área ("caliente") donde se conoce que hay una infección
- ha tenido contacto con alguien que ha viajado en un área ("caliente") donde se conoce que hay una infección en los últimos 21 días
- contacto con alguien que tiene la gripe o que presenta síntomas de la gripe (si es así, ¿cuando?)

Ahora **dígame** si tiene **alguno** de los **siguientes síntomas:**

- temperatura corporal medida $\geq 38.0^{\circ}\text{C}$ (100.4°F)
- fiebre (caliente al tacto en temperatura de ambiente)
- escalofríos
- sudoración inusual
- dolores inusuales en todo el cuerpo
- dolor de cabeza
- inicio reciente de diarrea, vómito o cualquier otro tipo de secreción de la boca o la nariz
- dolor abdominal o estomacal
- hemorragia inusual (espontánea/no traumática) de cualquier parte del cuerpo
- dificultad para respirar o falta de aire
- congestión nasal (nariz taponada)
- tos persistente
- dolor de garganta
- flujo nasal o nariz congestionada

Note:

Los síntomas marcados en rojo deben ser considerados síntomas esenciales para preguntar en casos de ébola.

*continúa al reverso

HERRAMIENTA DE VIGILANCIA DE ENFERMEDADES INFECCIOSAS EMERGENTES (IRG/MERS/ÉBOLA)



Preguntas adicionales aprobadas por el director médico:

- _____
- _____
- _____

Pregunte sólo si se sospecha que ha tenido un contacto de alto riesgo (contacto estrecho con personas enfermas, cuerpos muertos o animales africanos exóticos):

- lesión por jeringa, cortada de escalpelo (bisturí) o algo similar mientras trataba o cuidaba de un paciente de ébola
- contacto con la sangre o los fluidos del cuerpo en los ojos, nariz o boca (membranas mucosas) mientras trataba o cuidaba de pacientes de ébola
- contacto directo o indirecto con la piel, sangre o los fluidos del cuerpo de un paciente de ébola
- contacto directo con un cuerpo muerto sin el uso de un equipo de protección personal en un área donde existe un brote de ébola
- contacto con murciélagos, roedores o primates no humanos en África o que recientemente llegaron de África

Instrucciones para la prevención de infección:

- (Mantener aislado)** De ahora en adelante, **no permita** que nadie tenga **contacto cercano** con él/ella.

Instrucciones especiales aprobadas por el director médico:

- _____
- _____
- _____

HERRAMIENTA DE VIGILANCIA DE ENFERMEDADES INFECCIOSAS EMERGENTES (IRG/MERS/ÉBOLA)



VEIE (IRG/MERS/ÉBOLA)
v5.0.1 10/20/2014

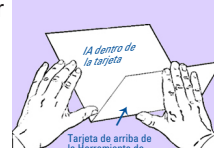
VEIE (IRG/MERS/ÉBOLA)
v5.0.1 10/20/2014

<p>Abreviaciones</p> <p>EVE = Enfermedad por Virus del Ébola Herramienta de VEIE = Herramienta de Vigilancia de Enfermedades Infecciosas Emergentes CDC = Centros para el Control de Enfermedades, gobierno de los EE.UU OMS = Organización Mundial de la Salud, NU IRG = Infección Respiratoria Grave MERS = Síndrome Respiratorio de Oriente Medio</p>	<p>el grado de interrogación dentro de esta herramienta debe permanecer a la discreción del usuario (bajo el control del director médico donde sea posible).</p> <p>Donde se utilice software de vigilancia secundario, tal como FirstWatch™, puede haber un deseo más grande de recolectar información utilizando esta herramienta para ayudar en las funciones de previsibilidad y producción. Esta es una decisión local que debe ser dirigida por el SME, los oficiales de salud pública y el personal del control médico.</p>	<p>consejos relacionados al asesoramiento de emergencias hasta que la salud pública se haya estabilizado y asegurado. Las actualizaciones para la Herramienta de VEIE se pueden publicar a cualquier momento en: www.emergencydispatch.org</p> <p>4. Hay varias preguntas relacionadas con temperatura corporal elevada – una que pregunta específicamente sobre cualquier temperatura medida de 38.0°C/100.4°F o más y 3 más preguntas “sustitutas” sobre la temperatura: fiebre (caliente al tacto en temperatura de ambiente), escalofríos, y sudoración inusual. Según la política de su agencia, una respuesta positiva a cualquiera de estas preguntas puede eliminar la necesidad de hacer las otras preguntas.</p> <p>5. La Herramienta de VEIE no se dispara automáticamente de ningún Problema Principal en este momento. Las IAED recomiendan que los siguientes protocolos se consideren localmente como Protocolos de 1er Nivel para disparar la herramienta: 1, 18, 21 y 26. Los Protocolos de 2o Nivel incluyen: 6, 10 y 32; sin embargo, estas designaciones pueden cambiar a cualquier momento.</p>
<p>Declaración de la Herramienta de VEIE</p> <p>El Comité de Vía Rápida de QBRN de las International Academies of Emergency Dispatch comenzó a emitir actualizaciones sobre los aspectos del asesoramiento de las llamadas de ébola y la Herramienta de Vigilancia en agosto del 2014 y el 10 de octubre del 2014 publicó la Herramienta de Enfermedades Infecciosas Emergentes (EIE) específicamente para la ébola y para el uso de cualquier persona en todo el mundo.</p>	<p>Reglas</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Esta herramienta no requiere un orden ni una cantidad específica de preguntas. Geográficamente, las áreas de preocupación para viajeros recientes puede cambiar diariamente o simplemente dejar de tener importancia. 2. Hay tres espacios para preguntas “definidas por el director médico” para el uso local de las agencias. Ya que ProQA no puede reconocer estas preguntas, tiene que haber definido estas preguntas de antemano en la política aprobada por el director médico. 3. Durante la aparición de EVE, revise el sitio web de las IAED diariamente para encontrar actualizaciones nuevas o 	
<p>Consejo de la academia sobre el uso de la herramienta</p> <p>Con la propagación de la EVE fuera de África Occidental en partes nuevas impredecibles, los puntos específicos sobre cuándo utilizar esta herramienta y</p>		

Puede usarse solamente según el acuerdo de licencia del MPDS®. © 2014 Priority Dispatch Corp. Todos los derechos reservados.

Version 5.0.1

AMPDS™ v12.1, 12.2, 13.0, LAS-std, 141020

<p>Advertencias de limitaciones</p> <p>El contenido, formato, y/o la intención de uso de la Herramienta de VEIE puede cambiar a cualquier momento. Es importante que usted y su agencia se mantengan informados visitando el sitio web de las IAED por lo menos una vez al día. Ni la IAED ni PDC tiene alguna obligación más allá del sitio web de informar individualmente a los usuarios con licencia, ni a otras agencias que estén usando esta herramienta, de cualquier actualización o cambio, dado a los aspectos cambiantes de estas enfermedades, brotes, epidemias o pandemias.</p> <p>Ya que el inglés norteamericano (NAE por sus siglas en inglés) es la lengua materna de las IAED, la Academia y su Comité de Vía Rápida de QBRN deben tomar decisiones rápidas y difíciles sobre el orden de emisión y la puntualidad de las traducciones en otros idiomas y dialectos y su disponibilidad, basándose en las condiciones rápidamente cambiantes en cuanto a las áreas de brotes actuales y las recomendaciones gubernamentales. Esto probablemente afectará el orden y la prioridad de estas emisiones.</p>	<p>Enfermedad por Virus del Ébola (EVE)</p> <p>La EVE es una enfermedad muy seria que reside en poblaciones de animales exóticos en varios lugares de África. La tasa de letalidad por caso en el brote actual es de 55% al 60%.</p> <p>No se ha comprobado que la EVE se pueda transmitir por el aire, sino que se transmite por contacto con los fluidos corporales de un paciente infectado, incluso el sudor. Sin embargo, dado a la rapidez de las mutaciones virales, esto pudiera cambiar a cualquier momento en el futuro.</p> <p>A contrario de los brotes virales y pandemias anteriores, los síntomas de la ébola inicialmente parecen no tener relación con el sistema respiratorio y parecen tener que ver con problemas gastrointestinales y, al final, incluyen hemorragias espontáneas de cualquier área del cuerpo.</p> <p>El periodo de incubación de la EVE (periodo latente sin evidencia de síntomas) puede ser de 2 a 21 días (promedio de 8 a 10 días) según la CDC y OMS.</p> <p>El curso general de la enfermedad parece ser la siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1 a 3 días: Síntomas como la gripe, fiebre 	<ul style="list-style-type: none"> • 4 a 7 días: Diarrea, vómito, baja presión de sangre • 7 a 10 días: Hemorragias profusas internas/externas, fallo de órganos, coma, muerte <p>Las últimas etapas antes de la muerte incluyen hinchazón de todo el cuerpo, hemorragia bajo la piel, pérdida profusa de fluidos, y falla de órganos.</p> <p>Instrucciones para imprimir</p> <p>Para imprimir la Herramienta de VEIE para el uso manual de las tarjetas, por favor seleccione las páginas 2 y 3 en sus opciones de impresora y también seleccione la opción de dúplex o dos lados. Una vez que estén imprimidas, doble la página a la mitad con las preguntas iniciales de la herramienta al lado de afuera de la tarjeta.</p> <p>Para recortar la pestaña (ficha) del desplegable, utilice otra tarjeta desplegable como guía para recortar las esquinas en curva de la pestaña. Refuerce la pestaña con cinta adhesiva para empacar y vuelva a recortar.</p> 
---	--	---

Puede usarse solamente según el acuerdo de licencia del MPDS®. © 2014 Priority Dispatch Corp. Todos los derechos reservados.

Version 5.0.1

AMPDS™ v12.1, 12.2, 13.0, LAS-std, 141020